

# PAUL ALGAINICH TUYUUTINJISA THESSALONICA-ĠMIUNUN

## Iitchuqqutit

Kanjiqsiumalluataniitchuat Christ-gum qaitqigñiagniksrañagun atingiqsittağigai añaayyuviuruat Thessalonica-mi. Paul-gum Tuyuutitqjunmiñi Thessalonica-ğmiunun uqausiğinjagaa ilañisa isummataat Atangum qaitqigñiksraña qaanjanijanasugalugu. Paul natqinjagai uqallautivlugich Christ qaitqijaunnagu piłuutiqpak naumaniagnivlugu, aullariqağluni inugmik taggisiqaqtuamik Piłuktuamik, paaqłagnaqtuamik Christ-mik.

Tuyuqtuam taiguagnaqtuat uqallautitqigaanğagai tuniqsimatquvlugi ukpiqqutimigni nagliksaağutitunnii qitqanni, iñuuniaquvlugich savaurağlutik Paul-guvlu savaqatinjalsu piłğusiatun, sulı sivanmuutquvlugi savauriıluatağniğmi.

## Avgutit

Sivulliqsaagun .....	1.1-2
Nangautit .....	1.3-12
Itqanaiyautit qaitqigñiksrañagun Christ .....	2.1-17
Silğiqsuun ukpiğniaqtuagunikun .....	3.1-15
Ağiusaun .....	3.16-18

**1** <sup>1</sup>Paul-lu Silvanus-lu Timothy-lu tuyuqtut ukuniña tuyuutinik añaayyuliqiruanun iniqpañmi atiqaqtuami Thessalonica-mik, tamatkununğa atausiññuqataunğaranun God-mun Aapaptiñnun, Ataniğmullu Jesus Christ-mun.<sup>a</sup>

<sup>2</sup>Nagliktuusaaqpaqagitchisuuq tutqjunmiglu God-miñ Aapamiñ Ataniğmiılu Jesus Christ-miñ.

## Isivğigvik Christ Qaikpan

<sup>3</sup>Aniqatiit, nalaunğaruq uvagut quyyavigiguptigu God quyyatigilusi. Ami qu yyavigituiññagaksrağipiagikput quyyatigilugu ukpiğurri nausaiññaqtuaq, sulı atausiullaavlusi piviuttaqurriılu nausaiññaqtuaq ukpiqtuaguqativsiññun. <sup>4</sup>Aasiuvva uvagut quliaqtuagılluatağivsi añaayyuliqiruanun God-mun, quliaqtuagıutivlugich qinuirrutivsiññik ukpiğutivsiññiglu, iglutuğluataqavsigik qanusipayaat nagliksaaqtirrusiat iñuııliuğutillu. <sup>5</sup>Tamatkua nalupqinaiyautaurut God-im nalaunğaruakun isivğiutaanun, qanuq uvva ilaan nagliksaaqtitaupkağasi nalliummatiliquvlusi piqatauniksravsiññun ilaan atanniqsimmataani. <sup>6</sup>Tavra God isivğiiııavluni nalaunğaruakun, ilaan paaqłiğñiagai iñuııliuğunmik tamatkua iñuııliuqtitchiruat ilivsiññik, <sup>7</sup>aasiıli ilivsi iñuııliuqtitauruasii unanuiqsıqatigipkağlusi uvaptiñnun. Taamna piyumaatuuq Ataniq Jesus tavrannatchiaq niptaqpan qılanmiñ, piqatigilugich sapığñaqtuat isağulğich, qaumanıgmi ikualaruatun igniqun, <sup>8</sup>nalaunğaruakun akisağvigisuglugich tamatkua naluruat God-mik, tamatkualu akuqtuinaitchuat tusaayugaagıksuamik Ataniptigun Jesus-kun. <sup>9</sup>Tainnatchich

<sup>a</sup>1.1 Ac 17.1; 1 Th 1.1.

iñuich tatavsqaqtauniaqtut isuitchuamik tammaunmik, piiqsaunjalutinj Atangum irvianiñ, qaummaḡikpaktuamiñlu suanḡataaniñ,<sup>10</sup> taavrumani uvlumi qaigumi nangausiaqagiaḡluni kamanaqsipkaqtauyyagḡluniḡu ilaaguaqtauruañiñ iñunḡmiñiñ, kamasuuttaḡipkaḡiaḡluniḡu iluqaiññun ukpiliḡaruanun, ilivsi ilaḡilusi, qanuq ukpiḡiḡagiksi alḡaqsrutikput.<sup>11</sup> Ataramik aḡaayyutisuugivsi, aḡaayyuvigivlugu God-ikput ilaanun nalliummatiliqsitquvlusi miḡiḡtuḡiyumiñaqsiḡlusi, ilaan suanḡataagullu taḡḡiqsitaquvlugich savaalluatapayaurat piyumakkasi pianikkasiḡu ukpiḡurri pisigivlugu.<sup>12</sup> Tainnauvva piguvsi Ataniqput Jesus nangausiaqatinniḡiksi, aasiivsaug ilaata ilivsi nangagḡlusi. Taamnauvva nagliktauvlutik sivunniugutigiḡagaak God-ipta Atanguvlu Jesus Christ.

### Iñuk Piḡupiaḡataqtuaq

**2**<sup>1</sup> Paḡmapak tuyuḡivsi aḡlaḡnik sivuniḡivlugu qaiñiksraḡa Atanipta Jesus Christ, uvagullu katinniksrapḡigun paaqsaḡlugu ilaa.<sup>2</sup> Aniḡatiit, nalupqitchaqunḡipiḡivsi naagga iḡuilliuḡutiginagu isummigḡlusi Atangum isivḡiiviksrautaa isagutisaaniḡniḡlugu. Taamna tuniqsimaḡaiḡutiginagu kiñaliqaa uqagaluapqan uqaluksrusiaqagḡniḡluni Ilitqusigiksuamiñ, naagga uvapḡiḡniñ uqaluksrusiaqagḡniḡluni, naagga tuyuḡitigun aḡlaaḡipkaḡititaḡlugich uvapḡiḡnun, Atangum isivḡiiviksrautaa isagutianiḡniḡlugu.<sup>3</sup> Kimulliqaa qanupayaaq sagluḡipkaḡnasi. Sivuani isivḡiḡviksrautim kamanapiaḡtuaq paaqsaḡḡan God-mun iliñiaqtuq, aasii taavrumaḡḡa iñukpalligḡluni iñuk piḡupiaḡataqtuaq, iñuk nalupqinaitchuamik isuitchuamun suksraunḡiqsauniaqtuaq.<sup>4</sup> Taamna iñuk akiñiliqsuiñiaqtuq qanusipayauramik god-mik, naagga supayaamik iñuich aḡaayyuvigikkanaḡnik, inmiñun kamañaaḡtualiḡluni tamatkunanaḡḡa. Inmiñik-unnii kamañaaḡtualiñiaqtuq God-miñ, aquppiliñlu God-im aḡaayyuvikpanaḡi, uqavigaagutigiluni inmiñik God-auniḡluni.<sup>5</sup> Nalupqiginjḡkiga itqamatilaaqsi taavrumuuna uqautimnik ilivsiññun nayunḡavsi.<sup>6</sup> Aasii itqagumiñaqtusi sumun pitchaiḡiraḡtilaanaḡnik paḡmapak salapqigḡiñiksraḡa sivuani salapqigviksrautaata.<sup>7</sup> Qanuq uvva qiniḡnaitchuag suanḡataa pigiitchuam savaksaaniḡagaluaqtillugu, taamna paḡmapak pitchaiḡiraḡniktuaq piñaiḡutchiqsuiñiaqtuq-suli piiqsauniḡmiñunaglaan.<sup>8</sup> Taamna piñaiḡutchiqsuiruaq piiqpan, tavrani satqummiḡniḡiaqtuq iñuk piḡupiaḡataqtuaq. Aasii taamna iñuk Atangum Jesus tuqunniḡaa aniḡniḡmiñik, suksraunḡigḡlugu qaumanigmiñik qaigumi.<sup>9</sup> Taamna piḡupiaḡataqtuaq iñuk qaiñiaqtuq suanḡatiqagḡluni Satan suanḡataaniḡ, nalupqinaiyaḡlugu suanḡatiqatilaani aliḡnaḡtualiḡiluni sagluḡqutinik iñunḡun.<sup>10</sup> Ilaan pigiitchuakun sagluḡiniḡai tamatikḡlugich suksrauyumaḡtuat, qanuq iliḡisa pivitḡaḡiḡaitkaat iḡumun ittuaq annautiksraḡaluaḡtiḡ.<sup>11</sup> Aasii ukpiḡisunḡimarruḡ iḡumun ittuaq, God-im sagluḡiraupkaḡniḡai, taimmaasii iliḡisa ukpiḡilipiallaglugu iḡumun inḡitchuag.<sup>12</sup> Aasii taamna pisigilugu iliḡich suksraunḡiqsauniaqtut, iluqagmiḡ tamatkua ukpiḡsraḡitcheuat iḡumun ittuamik God-ikun, aḡlaan iñuuruat aliitkutigivlugu piḡuun.

### Piksraḡtaagurusi Annaquvlusi

<sup>13</sup> Aḡlaalli uvagut ataramik quyyatiqatkuksraupiaḡtugut God-mun quyyatigilusi, aniḡatiit Atangum pivitḡaḡikkaḡasi, qanuq taimaḡḡanaḡḡa God-im piksraḡtaaḡiḡagaasi annaurratquvlusi, ilaaguaḡlusi inmiñun Ilitqusigiksuakun, ukpiḡiliqavsiḡu iḡumun ittuaq.<sup>14</sup> God-im quqanaḡagaasi annaurratquvlusi tusaayugaaḡiksuakun alḡaqsrutigikkapḡigun, ilivsi

<sup>b</sup> 2.1 1 Th 4.15-17. <sup>c</sup> 2.4 Dn 11.36; Ez 28.2. <sup>d</sup> 2.8 Is 11.4. <sup>e</sup> 2.9 Mt 24.24.

piqatautquvlusi kamañaqtuami qaumangani Atanipta Jesus Christ. <sup>15</sup>Taamna pisigilugu, aniqatiit, asiñuurraunasi. Tuniqsimavigisigik ukpigilugich ilisaurretivut ilivsiññun nayunjavsi, ami tuyuutivullu.<sup>f</sup> <sup>16</sup>Pañmapaktuq qapiñaisaağusiaqagitchi Ataniptiñniñ Jesus Christ-miñ God-miñ aapaptiñniñ, piviuttaqsriñaruaniñ uvaptiñnik tilivlugu Iğniñni annautitquvluta, qapiñaisaaqtuaptiñniñ ataramik, sulii piyummatiaqatitchiruañniñ quvianaqtuamik ilinijka nagliktuutiqañmikkun. <sup>17</sup>Ilinijktatuq qapiñaisaağlisi uummativsiñni, sulii ikayuğlusiñ iluqaiñni savaavsiñni uqaluvsiniñ ilu nakuurualiqipkağlisi.

#### Añaayyutisigut

**3** <sup>1</sup>Tavraliasii, aniqatiit, añaayyutirağutigit. Añaayyulusi Atangum uqalua qilamik siamitqulugu, sulii iñuich annaurrutqulugich akuqtuğlugu uqaluk, ilivsiññun. <sup>2</sup>Añaayyutilatalu-sulii, uvagut annausimatquluta tamatkunañña sagluturuaniñ pigiitchuaniñ ilu iñuñniñ, qanuq iñuich ilañich ukpigutaitchut. <sup>3</sup>Ataniq ukpignapiaqtuq. Ilaan suaññaasiññaasi sulii qaunagilusi pigiitchuamiñ. <sup>4</sup>Sulii Atangum nalupqisunijitkaatigit ilivsi kamaksriñivlusi kamaksri-sunaiññağniğnivlusiñ ilu kamagilugich uvagut pitqutivut ilivsiññun. <sup>5</sup>Atanguptuq ilitchuğisaiññaqtillisi kiika God-im piviuttaqutaanik, Christ-lu manimmilgutaanik.

#### Savaktusraupiaqtugut

<sup>6</sup>Aniqatiit, pañmapak piraksriğivsi ataniğnaqutaagun Atanipta Jesus Christ, niguaqtuqsuñ iñuk kiñaliqaa ukpiqtuaguvluni ataramik ilatchiqsuq, kamagialuağnagu ilisaurretikput ilivsiññun. <sup>7</sup>Ilivsi ilivsiñni ilisimarusi tuvrautiruksrautilaavsiñnik uvaptiñnun. Ilatchiqsuagunaitchugut nayuutikapta ilivsiññun. <sup>8</sup>Niğiuqaqsiniñniñmiugut kialiqaa niqutaanik akiligaluağnagu, aglaan siggaqivluta savañarugut unnuami uvlumiñ nuñniutausunijituta nallipayaavsiññun.<sup>§</sup> <sup>9</sup>Killuliqinayaiñmiugut pamatitkupta ilivsiññun, aglaan tainna piñaitchugut. Tuvraaksriqsañagivsi pamağivluta uvaptiñnik, qanuğli ilivsi atausiullaalusi akiññağniqtuksrautilaavsiñnik iñuunilutiksraivsiñnik. <sup>10</sup>Nayunjavsiñniñ uvagut piraksriğivsi inna, Iñuk kiñaliqaa savagulaitchuaq, niğinaiñni. <sup>11</sup>Uvagut tusañarugut ilasi iñuunivlugich ilatchiqsuqaqsiniññaqtutij, ilaksiayugaqsiniññaqtugich allat iñuich, suoramikunni savaññağnatij. <sup>12</sup>Tavra iluqata atausiñnuqataunakapta Ataniğmun Jesus Christ-mun, piraksriğivut silğiqsuqluğililuu ilatchiqsiniññaqtuat iñuich ilaksianniññaqtutij savaksiññaqtugich, akiññağniğluluglutij iñuunilutiksramiñnik. <sup>13</sup>Aniqatiit, piñaiğutinagu iluqtualiqiniq.<sup>h</sup> <sup>14</sup>Kiñaliqaa kamaksrisunijitpan uqaluptiñnik ukunani tuyuutini, nalunaigumagiksi taamna iñuk, ilaksianagu sumikunni, kanjutchakkumauq. <sup>15</sup>Iluğnagu uumigiritun, aglaan silğiqsuğlugu aniqatiginiqavsiñnuq.

#### Uqallaguiqsaagutit

<sup>16</sup>Pañmapaktuq Atangum tutqiuqatitqitichiruam ilaata tainnatuttauq tutqiuqatitqitillisi ataramik qanusipayaami. Atangum itqatigilisi iluqasi. <sup>17</sup>Uvaña Paul aglakkitka ukua pağlatit uvamnik. Tavra tainna nalunaññutatañ uvaña tuyuutipayaagma, tainnaittuq aglausiga. <sup>18</sup>Nagliktuutiqañatatuq Atanipta Jesus Christ itqatigilisi iluqasi.

<sup>f</sup>2.15 1 Co 11.2.    <sup>§</sup>3.8 Ac 18.3; 1 Th 2.9.    <sup>h</sup>3.13 Ga 6.9.